

# ZERTIFIKAT



Czech

**TÜV SÜD Czech – ZERTIFIZIERUNGSSTELLE**  
für die Beurteilung und Zertifizierung der Produkte

Die Produktzertifizierungsstelle Nr. 3084, akkreditiert durch die Tschechische Akkreditierungsstelle (ČIA) gemäß ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

bescheinigt hiermit, dass die Organisation

**WESTRA**

**MBM WESTRA s.r.o.**

č.p. 61

**CZ - 386 01 Sousedovice**

Id.-Nr.: 60066130

**Herstellungsort:**

**č.p. 61, CZ - 386 01 Sousedovice**

bescheinigt, dass er geeignet ist Schweißarbeiten im Geltungsbereich  
der Zertifizierungsstufe **CL 1** nach **EN 15085-2** auszuführen.

Nummer des Auditberichts: **12.210.288**

Zertifikatgültigkeit: **09.04.2021**

Zertifikatnummer: **11.512.590, Revision Nr. 1**

Zertifizierungsschema: EN 15085-2:2007

Die Einzelheiten und Gültigkeitsbedingungen sind der Anlage zu diesem Zertifikat zu entnehmen, die dessen untrennbarer Bestandteil ist und 2 Seiten enthält.

Prag, den 27.05.2019



  
Leiter der Zertifizierungsstelle



## 1. Anwendungsbereich:

### Stufe CL1

- Fahrzeugaufbau (Stirnwände, Seitenwände, Dach);
- Drehgestelle (Kopfräger, Langträger, Querträger, Drehgestellrahmen);
- Untergestell (Vorbau, Lang- und Querträger, Zusammenbau);
- Zug- und Stoßeinrichtungen;
- Tragrahmen für äußere Ausrüstungsteile (z. B. für Tanks, Elektro-, Klima- und Druckluftbehälter);
- Radsatzbefestigungen, Radsatzlager, Schwingungsdämpferkonsolen, Stoßdämpfer, Schwingungsdämpfer;
- Bremsausrüstung (Magnetschienenbremse, Zugstangen, Bremsdreiecke, Bremszylinder, Bremstraversen);
- Stützrahmen für schwere Fahrzeuge (einschließlich Zweibegefahrzeuge);
- Anschweißteile für die Zugkraftübertragung vom Drehgestell zum Fahrzeug (Untergestell);
- Kraftstofftanks der Fahrzeuge;
- Fertigungsschweißen von Gussstücken innerhalb der vorgenannten Bauteile;
- Druckgasbehälter, Tanks und Tankcontainer von Eisenbahnfahrzeugen mit Prüfdruck;
- Ladegutbehälter für gefährliche Stoffe;

### Stufe CL2

- Ladegutbehälter für ungefährliche Stoffe;
- sonstige Transportbehälter
- Tragrahmen für innere Ausrüstungsteile (Elektro-, Klima- und Druckluftanlage);
- Führerraumausstattung;
- Schiebewände im Fahrzeug (einschließlich Laufschiene);
- Halter für Bremsleitungen
- nicht selbsttragende Gerätekästen unterhalb des Untergestells (ohne Tragrahmen);
- Getriebekästen und Konsolen für Handbremsbetrieb;
- Tritte, Griffe (einschließlich Handgriffe im Einstiegsbereich) und Geländer im äußeren Schienenfahrzeugbereich;

### Stufe CL3

- Abdeckungen für Güterwagen (Wärmeschutz an Kesselwagen);
- Tritte, Griffe, Geländer in Schienenfahrzeugen;

## 2. Geltungsbereich der Zertifizierung:

Schweißprozess nach EN ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
135	1.2	≥ 5,0mm	FW
135	1.2	3,0 – 24,0 mm	BW
135	1.2	4,0 – 16,0 mm	FW
135	1.2	5,0 – 20,0 mm	BW PWHT
135	1.2	≥ 5,0mm	BW PWHT
135	1.2	D≥25 s4,0-10,0 t≥3,0 α32°-90°	FW
135	3	≥3,0 mm	FW



**3. Verantwortliche Schweißaufsichtsperson:**

Vorname und Name	Geburtsdatum	Qualifizierungsstufe
Ing. Antonín Šmíd	08.12.1950	IWE

**4. Vertreter der verantwortlichen Schweißaufsichtsperson:**

Vorname und Name	Geburtsdatum	Qualifizierungsstufe
Pavel Kroupar	01.02.1988	IWT

**5. Weitere Schweißaufsichtsperson:**

Vorname und Name	Geburtsdatum	Qualifizierungsstufe
Petr Mašík	17.05.1976	IWS

**Bemerkungen/Erweiterungen:**

- Das Zertifikat ist nur für seinen Inhaber und für die hier aufgeführten Produkte und Fertigungsstätten gültig.
- Die Übertragung des Zertifikates durch den Inhaber an Dritte sowie seine Verwendung durch Dritte ist unzulässig.
- Änderungen des Aufsichtspersonals oder Schweißverfahrens müssen unverzüglich an TÜV SÜD Czech angezeigt werden. Dieser Umstand kann die weitere Gültigkeit des Zertifikats von der zusätzlichen Konformitätsbeurteilung abhängig machen.
- Die Aufsicht über die ordnungsgemäße Funktion des Qualitätssystems des Herstellers wird vom TÜV SÜD Czech aufgrund des abgeschlossenen Vertrages über die Kontrolltätigkeit in den Abständen 1x jährlich ausgeübt.
- Dieses Zertifikat kann auf Antrag erneut werden.
- Dieses Zertifikat kann nur in seiner Gesamtheit, einschließlich aller Anlagen, kopiert werden.
- Zu diesem Zertifikat wurde die Berechtigung errichtet, die Prüfmarke TÜV SÜD Czech zu verwenden.
- Der Inhaber des Zertifikats verpflichtet sich, sämtliche allfälligen Beanstandungen in Bezug auf die Konformität der Produkte und der Vorschrifts- und Normanforderungen festzuhalten und diese Vormerkungen an die Zertifizierungsstelle TÜV SÜD Czech zur Verfügung zu stellen.
- Die näher nicht angeführten Einzelheiten (Werbung, Verwendung der Prüfmarke und Zertifikate) richten sich nach den Allgemeinen Bedingungen für Prozess- und Dienstleistungszertifizierung in jeweils gültiger Fassung.

Dieses Zertifikat ist eine Revision Nr. 1 des Zertifikates Nr. 11.512.590, ausgestellt 09.04.2018.

Diese Sprachfassung des Zertifikats ist Übersetzung der tschechischen offiziellen Version Nr. 11.512.590, Revision Nr. 1 vom 27.05.2019, die im Streitfall als die einzig richtige gilt und am 27.05.2019 ausgedruckt wurde.

